

1889-06-01

AFSENDER

Laura Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen, Ottilia Jacobsen

FAKTA

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
Neroberg

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Carlsberg arkiv (FA 2-23-00018,  
kasse F 7)

SUMMARY

Laura Jacobsen skriver hjem fra Tyskland og ønsker Carl og Ottilia god rejse til Paris. Hun beder dem sende breve.

TRANSSKRIFTION

Kjære Børn Carl og Ottilia!

Reisen var god, gid Eders ogsaa maae blive det, men den var varm, hvad Eders vist ogsaa vil blive. Vi kom Torsdag til Hotel Vier Jahreszeiten og fik mit lille Værelse No 1 i Stueetagen som som ifjor hvo[r] vi ere lige ved Indgangen, og et ved Siden af til Sophie, men de ere saa smaa og saa urolige om Natten at jeg vist ikke bliver mange Dage inden jeg tager til Neroberg, hvis jeg kan komme der at sige, thi Wiesbaden er overfyldt og det gjælder viden om.

Portjeen slog Hænderne sammen over sit Hoved og gav et Glædesskrik da han saa os han troede bestemt at Du Ottilie kom i en Vogn bagefter thi det var neppe for os

men Du gav ham saa mange Løier for hvert Brev han gav Dig, og disse Løier sad i ham og maatte ud. Nu haaber jeg at Lars gjør sin Skyldighed og kjører med Eder, desværre er det nu snart forbie, I blive ved ved Bestemmelsen at reise paa Torsdag. Da Agnes skriver saa flittig, jeg har haft Brev idag saa maae ingen af Dem skrive fra Hjemmet til mig, men naaer i komme til Paris saa vil jeg bede Eder ikke at undlade det, thi det vil bidrage saa meget til min Roe. Min søde Theodora kan nok øve sig lidt i Opoffrelse. Sig hende at der er ingen Ting som gjør Menneskene mere elskværdige end at offere sin egen Person, udvikl den Side hos hende stakkels Barn hun er jo i en Casus som maae udvikle Egoisten. Du har vel faaet Dig en Dragt Ottilia saa tit [tæt] som Theiss som kunde gjemmes i en Kir-

seberskal. Tak Agnes for Brev og bed hende sende Eder Aspargs rigelig. Jeg glæder mig over den deilige Regn som er falden hos Eder. Det var saadan en yndig Aften vi havde sidste Søndag i Eders Have den vil jeg tænke paa imorgen Søndag. Hils Alf er han nu færdig stakkels Dræ[e]ng hos Jerndorff. Hils Helge og Vagn, de smaa Skind, jeg længes efter Dem og efter Eder alle. Du kjære Carl maae huske det Du lovede mig paa Peronen, at ingen af Eder tre skal skade i aandelig Henseender af disse Reiser, som ere saa

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

extravagante, husk det er Dig som forarsager Dem, og derfor bliver det ogsaa Dig som maae vaage over, at Følgerne blive til Glæde for Eder. Hjælp ham dermed min søde Tillien

og stands ham i den raske Fart.

Den som gaaer langsom gaaer sikker.

Seer Du en som heder Sigfred Fisker som Du engang skrev en Anbefaling for til Normann (Kaptainen) den Stilling fik han ikke. Han vilde til Paris, har sparet op dertil, om han er kommen med maae det vel være i et Arbeidertog. Jeg vilde dog nævne ham da hans Moder er Din Faders kjødelige Cousine og Du har saameget tænker jeg med Arbejderne at gjøre. Lykkelig Reise Gud være med Eder. Troe nu blot ikke at det er Fordring, men Glæde og Længsel efter Eder, som lader mig bede om Breve. Eders hengivne Moder  
Laura Jacobsen

Hôtel

Vier JahresZeiten

1 Juni 1889

1839  
Kjære Børn Carl og Ottilia.

Rejsen var god, gid Eders og søsø most  
blive det, men den var varm, hvad  
Eders vijs og søsø vil blive. Vi kom  
Torsdag til Hotel Vier Jahreszeiten  
og fik mit lille Vordel No. 1 i Sues  
Etage, <sup>famnespanser</sup> hvor vi ere lige ved Indgangen,  
og et ved Siden af til Sophie, men de  
ere søsø smaa og søsø urolige om Natten  
at jeg vijs ikke bliver mange Dage  
inden jeg tager til Neroberg, hvis jeg  
kan komme der at se, thi Wiesbaden  
er overfyldt og det gjølder viden om  
Sortjeen slog Hunderne sammen over  
sit Hoved og gav et Høder <sup>da han saa og</sup> <sup>han tro-</sup>  
ede bestemt at Du Ottilie kom i en  
Vogn bærfles thi det var neppe for,

men Du gav ham for mange Løier  
for hvert Brev han gav Dig, og  
disse Løier sad i ham og maatte ud.  
Nu haaber jeg at Lars gjør sin Skift-  
dighed og kjører med eder, desverre er det  
nu snart for bide, I blive vel ved Bestemmel-  
sen at reise paa Torsdag. Da itzues skrives  
paa flittig, jeg har haft Brev idag, paa maas  
ingen af Dem skrive fra Hjemmet til mig,  
men maas i komme til Paris paa vil jeg bede  
Eder ikke at udtale det, thi det vil bidra-  
ge paa meget til min Røe. Min søde The-  
odora kan nok doe sig lidt til Profrelse. Sig  
hende at det er ingen Ting som gjør Men-  
neskene mere elskvordige, end at offere  
sin egen Person, udvikl den Side hos hende  
de stakkets Barn hun er jo i en Casus  
som maas udvikle Gøisten. Du har  
vel faaet Dig en <sup>lille</sup> Drage paa tet som  
Skapis som kunde gjenne i en Kir-

ferber skat. Tak stynes for Brev og  
bed hende sende Eder et par gørlige  
lij. Jeg gløder mig over den deilige  
Reyn som er falden hos Eder.  
Det var saadan en iudig Aften vi hav-  
de sidste Søndag i Eder. Havn den vil sig  
toake paa indryk Søndag. Hiti Aft  
er han nu fordi stakkelt Droug hos  
Terudooff. Hiti Heltze og Valen, de  
maa skind, jeg louzes efter Dem  
og efter Eder alle. Du kjør Castinae  
hviske (det Du lovede mig paa Perouen,  
at ingen af Eder tre skal tage Skade i aan-  
delig Hensender af disse Reiser,  
som ere saa extravagante, husk det er  
Dig som forargver dem, og derfor bliver  
det og paa Dig som maa vaage over, at  
Følgerne blive til Gløde for Eder.  
Hjelp ham doormed min søde Tillien Du

og staudt ham i den raske Fart.  
Den som gaaer lang som gaaer sikker  
Seer Du en som hedder Sigfred Fisher  
som Du engang skrev en anbefaling  
for til Normann (Kapteenen) den stilling  
fik han ikke. Han vilde til Paris, hvor  
sparet op dertil, om han er kommen  
med maas det vel vore i et arbeiderstog,  
jeg vilde dog uovue ham da hans  
Moder er Din Faders kjædelige Cousine  
og Du har spaaet et bouket jeg med ar-  
bejderne at gøre. Lykkelig Reise  
Gud vore med eder. Troe nu blot ikke at  
det er Fordring, men Glæde og Louffel  
efter eder, som lader mig bede om  
Breve Eders hengiven  
Høbet  
Vier Jahreszeiten Laura  
1 Juni 1889